

# BẢN KHAI CHỨNG THỰC ỦY QUYỀN CHĂM SÓC TRẺ EM

Bản khai chứng thệ này được phép sử dụng chiếu theo Phần 1.5 (khởi đầu ở Đoạn 6550), Chương 11, Bộ Luật Gia Đình tiểu bang California.

Trẻ em có tên dưới đây cư ngụ ở nhà tôi và tôi là người từ 18 tuổi trở lên.

Tên và họ trẻ em này: \_\_\_\_\_ Ngày sinh trẻ em này \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Tên và họ người chăm sóc: \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Bằng lái xe/Thẻ căn cước California số \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhà của người chăm sóc: \_\_\_\_\_

Liên hệ họ hàng giữa người chăm sóc và học sinh: \_\_\_\_\_

(người giám hộ phải là thân nhân xác thực... xem trang đính kèm về xác định họ hàng)

Thẩm quyền Phụ Huynh/người Giám Hộ Hợp Pháp (đánh dấu check vào một hay cả hai câu dưới đây):

- Tôi đã cho (các) phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của trẻ em này biết là tôi có ý định chăm sóc trẻ này về mặt y tế, và những người này không phản đối gì cả.
- Hiện nay tôi không liên lạc được với (các) phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của trẻ em này để cho họ biết ý định của tôi về việc cung cấp chăm sóc y tế cho trẻ em này.

**LƯU Ý: KHÔNG ĐƯỢC KÝ TÊN VÀO BẢN KHAI CHỨNG THỆ NÀY NẾU BẤT CỨ LỜI KHAI NÀO Ở TRÊN KHÔNG ĐÚNG SỰ THẬT, NẾU KHÔNG THÌ QUÝ VỊ SẼ PHẠM TỘI HÌNH SỰ VÀ BỊ PHẠT VẠ, BỊ TÙ, HOẶC CẢ HAI HÌNH PHẠT NÀY.**

Tuân theo luật chế tài áp dụng cho tội bội thệ (khai gian dối trước mặt luật pháp) trong khuôn khổ luật pháp tiểu bang Tiểu Bang California, tôi xác nhận những điều khai trên đây đều là thật và đúng.

Ngày \_\_\_\_\_ Chữ ký của người chăm sóc \_\_\_\_\_

## XIN LƯU Ý:

- Bản khai này không ảnh hưởng đến quyền hạn của phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp của trẻ vị thành niên này về việc chăm sóc, quản chế, và kiểm soát trẻ này, và không có nghĩa là người chăm sóc được quyền hợp pháp quản chế trẻ vị thành niên này.
- Người liên hệ với bản khai chứng thệ này không bị buộc phải thẩm tra hay điều tra thêm gì cả.

## NGƯỜI CHĂM SÓC:

- “Có họ hàng thực sự,” như nêu ở điều 5, bản khai chứng thệ ở trên, có nghĩa là vợ chồng, cha mẹ, cha mẹ ghê, anh chị em ruột, anh chị em ghê, anh chị em cùng cha khác mẹ hay cùng mẹ khác cha, chú bác cô dì cậu mợ thím dượng, cháu trai cháu gái của chú bác cô dì cậu mợ thím dượng, anh chị em họ, hay bất cứ ai thuộc các đời trên hay đời dưới (ông bà, ông bà cố, ông bà sơ; cháu, chắt, chít, chít -mà tiếng Anh gắn thêm chữ “grand” hoặc chữ “great,” hay vợ chồng của bất cứ người nào mà liên hệ họ hàng đã được định rõ ở đây, cho dù cuộc hôn nhân đã chấm dứt vì tử biệt sinh ly (bên nào đó đã chết hay bỏ nhau).
- Pháp luật có thể đòi hỏi quý vị, nếu không có họ hàng hoặc hiện thời chưa được cấp giấy phép làm chame nuôi, phải xin giấy phép nuôi trẻ vị thành niên thì mới được chăm sóc trẻ này. Có điều gì thắc mắc, xin quý vị cứ liên lạc với sở xã hội địa phương để biết thêm chi tiết.
- Nếu trẻ em này không còn ở với quý vị nữa thì quý vị phải báo cho bất cứ trường học nào, nha, y, bác sĩ nào, hay chương trình y tế nào mà quý vị đã nộp bản khai chứng thệ này biết là em đó không còn ở với quý vị nữa. Bản khai chứng thệ này sẽ vô hiệu lực sau khi nhà trường, nha, y, bác sĩ, hay chương trình y tế nhận được thông báo là trẻ em đó không còn ở với quý vị nữa.
- Nếu không có những thông tin mà điều 3, bản khai chứng thệ đòi hỏi (bằng lái xe hay thẻ căn cước tiểu bang California) thì quý vị hãy xuất trình một thứ căn cước khác như số an sinh xã hội hay số thẻ Medi-Cal.

## NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG LƯU Ý:

- Đoạn 48204, Bộ Luật Giáo Dục quy định rằng bản khai chứng thệ này góp phần cơ bản vào việc bổ túc tình trạng cư trú của trẻ vị thành niên mà không cần phải có giấy phép bảo hộ hay bất cứ sắc lệnh nào mà chính quyền ban bố về việc cho phép nuôi giữ trẻ em, trừ phi học khu xác định qua chứng từ rằng trẻ vị thành niên này hiện nay không ở với người chăm sóc nữa.
- Học khu có thể yêu cầu xuất trình thêm những bằng chứng hữu lý rằng người chăm sóc cư ngụ tại địa chỉ ghi trong điều 4, bản khai chứng thệ kể trên.

## CÁC BÁC SĨ VÀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ LƯU Ý:

- Khi dựa vào bản khai chứng thệ về thẩm quyền chăm sóc trẻ em mà cung cấp các dịch vụ nha y cho trẻ em này thì không ai thực sự biết được những sự kiện ngược với những điều khai trong giấy chứng thệ cả, cho nên những người cung cấp các dịch vụ nha y không bị trách nhiệm hình sự hoặc dân sự đối với bất kỳ ai, và cũng không bị phạt kỷ luật trong phạm vi nghề nghiệp vì đã dựa vào những lời mà đương đơn khai ở những phần quy định trong các mẫu văn thư điền khuyết.
- Bản khai chứng thệ này không phải là tài liệu truy cứu về tình trạng trực thuộc trong phạm vi bảo hiểm y khoa.